

Siedemnasta Międzynarodowa Olimpiada Lingwistyczna

Yongin (Republika Korei), 29 lipca – 2 sierpnia 2019

Rozwiązania zadań turnieju indywidualnego

Zadanie nr 1. Kolejność słów:

- (O) V-I_S (S = podmiot; O = dopełnienie; V = orzeczenie)
- (O₁) V₁-I_S (O₂) V₂-I_S
- (O₁) V₁-I_S₁-a (O₂) V₂-I_S₂ (S₁ ≠ S₂)
- N₁-a N₂-a 'N₁ i N₂' (N = rzeczownik)

przed samogłoską: **b > w**

W niektórych czasownikach samogłoska w ostatniej sylabie rdzenia asymiluje się do samogłoski pierwszej sylaby końcówki.

| S | I _S [̄] (S ₁ = S ₂) | I _S | | |
|---------------------|---|----------------|-------------------|----------------|
| | | czas przeszły | czas teraźniejszy | czas przyszły |
| 1 os. l. poj. | -en-i | -aan | -iin | -an-iin |
| 2 os. l. poj. | -en-eb | | -eeb | -an-eeb |
| 3 os. l. poj. r. m. | -en-e | -oon | -een | -an-een |
| 3 os. l. poj. r. ż. | -en-u | -een | -uun | -an-uun |
| 1 os. l. mn. | -en-ub | | -uub | -an-uub |
| 3 os. l. mn. | -en-ib | | -iib | -an-iib |

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Wzięła chleb i zjadła go.*
 13. **Munuuna wunuub.** *Ona przychodzi, a my odchodzimy.*
 14. **Wingkiwa wengamburuun.** *Śpiewają, a ona słyszy.*
 15. **Anon ye weng wengamberenib yedaraniib.** *Usłyszą psa i wstaną.*
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Zobaczę rybę, a ty zobaczysz mężczyznę.*
 17. **Ok wedmeena aniin.** *On widzi wodę, a ja ją piję.*
- (b) 18. *Odejdziemy, a oni przyjdą.* **Wananuuwa mananiib.**
 19. *Biorę świnie, a on bierze rybę.* **Awon biina oon been.**
 20. *Zobaczył wodę i dom i usłyszał psa.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**
 21. *Jesz chleb i śpiewasz.* **Om aneneb wingkeeb.**

Zadanie nr 2. Kolejność słów: A N (A = przymiotnik, N = rzeczownik).

| Kolory: | #FFFFFF | #FF0000 | #964B00 | #000000 |
|----------------|---------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| zwierzęta | muent-er'ery | | s'erkt-er'ery | ler'erg-ery |
| drzewa | | pekoy-ar' | | lo'og-ar' |
| okrągłe rzeczy | muench-erh | perkery-erh | | |
| wszystko | muench-ey | | s'okt-oy | lo'og-ey |

- (a)
- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. muencherh rohkuen | G. <i>biała piłka</i> |
| 2. perkeryerh holeehl 'wernerh | M. <i>czzerwony orzech laskowy</i> |
| 3. muencherh nerhpery | D. <i>biała jagoda</i> |
| 4. s'erkt'er'ery ch'eeshah | A. <i>brązowy pies</i> |
| 5. muenchar' pyaap' | H. <i>biały krzew manzanita</i> |
| 6. pekoyar' tepoo | K. <i>czzerwone drzewo</i> |
| 7. luuehlson' nerhpery | N. <i>fioletowa jagoda</i> |
| 8. muenchey cheek'war | I. <i>białe krzesło</i> |
| 9. muent'er'ery ch'eeshah | F. <i>biały pies</i> |
| 10. ler'ergery cher'ery | C. <i>czarny niedźwiedź</i> |
| 11. 'errwerhson' slekwoh | L. <i>trawiastozielona koszula</i> |
| 12. muent'er'ery puuek | P. <i>biały jelen</i> |
| 13. lo'ogey slekwoh | O. <i>czarna koszula</i> |
| 14. s'oktoy no'oy | E. <i>brązowy but</i> |
| 15. 'wer'errgerchson' cher'ery | J. <i>pomarańczowy niedźwiedź</i> |
| 16. lo'ogey no'oy | B. <i>czarny but</i> |
| 17. tegee'n nerhpery | R. <i>żółta jagoda</i> |
| 18. skoyon rohkuen | Q. <i> błękitna piłka</i> |
- (b)
- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 19. muencherhl | V. <i>mleko</i> |
| 20. 'wer'errgerch | W. <i>olcha</i> |
| 21. luuehl | X. <i>dziki irys</i> |
| 22. ler'ergerh | T. <i>ziarno kawy</i> |
| 23. pekoyek | U. <i>krewno</i> |
| 24. skoyon | Y. <i>niebo</i> |
| 25. tegee'n | S. <i>kanarek</i> |
- (c)
26. **'errwerh** — *trawa*
 27. **ler'ergerh rohkuen** — *czarna piłka*
 28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *czzerwony pies*
 29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *czzerwona brązowy pies*
- (d)
30. *fioletowy jelen* — **luuehlson' puuek**
 31. *biały but* — **muenchey no'oy**
 32. *żółta piłka* — **tegee'n rohkuen**
 33. *czarne drzewo* — **lo'ogar' tepoo**

Zadanie nr 3. Kierunek zapisu — od prawej do lewej.

- [pismem książkowym pahlavi] ↔ [transliteracja naukowa]:

| | | | | | |
|---|------------|---|------------------------------|---|------|
| 𐭠 | ʾ, A, h | 𐭡 | n, r, w, ' (with apostrophe) | 𐭢 | s |
| 𐭣 | b | 𐭤 | z | 𐭥 | c, p |
| 𐭦 | d, g, y, Z | 𐭧 | k | 𐭨 | š |
| 𐭩 | E | 𐭪 | l | 𐭫 | t |
| | | 𐭬 | m | | |

- [[ligatures]]:

| | | | |
|---------|---------|---------|---------|
| 𐭠𐭣 ← 𐭠𐭣 | 𐭠𐭤 ← 𐭠𐭤 | 𐭠𐭥 ← 𐭠𐭥 | 𐭠𐭦 ← 𐭠𐭦 |
| 𐭠𐭧 ← 𐭠𐭧 | 𐭠𐭨 ← 𐭠𐭨 | 𐭠𐭩 ← 𐭠𐭩 | 𐭠𐭪 ← 𐭠𐭪 |
| 𐭠𐭫 ← 𐭠𐭫 | 𐭠𐭬 ← 𐭠𐭬 | 𐭠𐭭 ← 𐭠𐭭 | 𐭠𐭮 ← 𐭠𐭮 |
| 𐭠𐭯 ← 𐭠𐭯 | 𐭠𐭰 ← 𐭠𐭰 | 𐭠𐭱 ← 𐭠𐭱 | 𐭠𐭲 ← 𐭠𐭲 |
| 𐭠𐭳 ← 𐭠𐭳 | 𐭠𐭴 ← 𐭠𐭴 | 𐭠𐭵 ← 𐭠𐭵 | 𐭠𐭶 ← 𐭠𐭶 |
| 𐭠𐭷 ← 𐭠𐭷 | 𐭠𐭸 ← 𐭠𐭸 | 𐭠𐭹 ← 𐭠𐭹 | 𐭠𐭺 ← 𐭠𐭺 |
| 𐭠𐭻 ← 𐭠𐭻 | 𐭠𐭼 ← 𐭠𐭼 | 𐭠𐭽 ← 𐭠𐭽 | 𐭠𐭾 ← 𐭠𐭾 |
| 𐭠𐭿 ← 𐭠𐭿 | 𐭠𐮀 ← 𐭠𐮀 | 𐭠𐮁 ← 𐭠𐮁 | 𐭠𐮂 ← 𐭠𐮂 |

- [transliteracja naukowa] ↔ [transkrypcja]:

| | | | | | |
|---|----------|---|-------|---|------------|
| 𐭠 | ∅, ā | k | k, -g | t | t, -d, h |
| b | b | l | l, r | w | w, ō, u, ū |
| c | č, -z | m | m | y | ǰ, -y, ī |
| d | d, -y, ē | n | n | z | z |
| g | g | r | r | ' | -∅ |
| h | h, x | s | s | — | a, e, i |
| | | š | š | | |

(a)

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| E | CC | G | Y | D | CC | K | S | V | L | I | Z | P | DD | O | M | B |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 |
| F | X | C | BB | V | AA | J | T | Q | H | T | U | W | R | A | F | N |

(b) U. 𐭠𐭡𐭣𐭤 = 𐭠𐭡𐭣𐭤 'hlmn' Ahreman 'zły duch'.

- (c) EE. 𐭠𐭡𐭣𐭤 b^ʾnbšn' bāmbišn królowa
 FF. 𐭠𐭡𐭣𐭤 ch^ʾl čahār cztery
 GG. 𐭠𐭡𐭣𐭤 tl tar przez, nad
 HH. 𐭠𐭡𐭣𐭤 h^ʾk' xāk ziemia, pył
 II. 𐭠𐭡𐭣𐭤 hwn' xōn krew
 JJ. 𐭠𐭡𐭣𐭤 hwk' hūg świnia

(d)

KK. DKRA 𐭠𐭡𐭣𐭤 LL. dlwnd 𐭠𐭡𐭣𐭤 MM. stwl 𐭠𐭡𐭣𐭤 NN. cmbll 𐭠𐭡𐭣𐭤

Zadanie nr 4. $\overset{R}{\downarrow}C_1VC_2$ (V to samogłoska akcentowana)

- dialekt północny: $R = C_1VC_2$, ale
 - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
 - przed C_1 stoi samogłoska $\Rightarrow R = C_2$
- dialekt nadmorski: $R = C_1V_1C_2V_2$, ale
 - $\neg\exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
 - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, k, g, \eta, w\} \Rightarrow R = C_1V_1$

(C_1, C_2 są spółgłoskami; V, V_1, V_2 są samogłoskami)

| Odpowiedzi: | dialekt północny | dialekt nadmorski |
|-------------|------------------|-------------------|
| etaleŋa | etaŋleŋa | etaleleŋa |
| jaga | jagjaga | jajaga |
| gasírana | garsírana | gasirasírana |
| daramota | daratmota | daramotamota |
| pɔwna | pɔwpɔwna | pɔwpɔwna |
| ertɔpa | ertɔptɔpa | ertɔpatɔpa |
| dabuka | dakbuka | dabubuka |
| ŋuŋim | ŋuŋuŋim | ŋuŋuŋim |
| igónŋ | iŋgónŋ | igónŋgɔŋ |

Zadanie nr 5. Reguły:

- kolejność słów:

– $A(T) \text{ n} \acute{u} B$ (‘A jest B’/‘A był B’, T = czas: $\begin{cases} \text{c} \acute{i} & (\text{czas przeszły}) \\ \emptyset & (\text{czas przyszły}) \end{cases}$)

– $S T V O (\acute{l} \acute{e}) L D$

(S = podmiot, V = orzeczenie, O = dopełnienie, L = miejsce, D = dzień)

* ‘widzieć’ = $y \acute{e}n$ (O) $\acute{l} \acute{e}$

* po spółgłosce: $\acute{l} \acute{e} > \acute{e}$

| | | | | | |
|---------|-------------------|----------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| | czas | ‘dopiero co’/‘zaraz’ | dzisiaj | < 3 dni | > 3 dni |
| • czas: | czas przeszły (V) | $n \acute{o}:$ | $b \acute{e}:$ | $\text{c} \acute{i} n \acute{o}:$ | $t \grave{o} n \acute{o}:$ |
| | czas przyszły (V) | $n \acute{u}$ | $n \acute{u} g \acute{e}:$ | $n \acute{u} b \acute{o}y$ | $n \acute{u} y \acute{u}:$ |

- 1 os. l. poj.: n- + T/V

– $nb > mb$

– $nk/\eta g > \eta k/\eta g$

– $nn > n$

- po $\acute{a}, \acute{e}, \acute{o}, \acute{u}$: $\acute{a} > \acute{e}$

Odpowiedzi:

- (a) 16. $bv \acute{u} s \acute{o} w \ n \acute{u} \ f \grave{o} \ sh \acute{e} \ ntf \acute{u}$. ***Bvusow** jest pojutrze.*
 17. $me \ n \acute{u} \ \eta g \acute{e}: \ ny \acute{e}n \ k \grave{e} \eta k f \acute{u} \ \acute{l} \acute{e} \ \acute{e} b \grave{e}n$. *Dzisiaj zobaczę jam.*
 18. $wv \acute{u} \ t \acute{o} \ n \acute{o}: \ y \acute{e}n \ b \acute{e} s \acute{e}n \ \acute{e} \ bv \acute{u} mb \acute{o}n$. *W **bvumbon** nas zobaczył.*
 19. $b \acute{e} s \acute{e}n \ n \acute{u} \ b \acute{o}y \ t \acute{o} \ f \acute{o} w \acute{a}y \ bv \acute{u} zh \acute{i}: d \acute{e}n$. *W **bvuzhiden** przyjdziemy na rynek.*

- (b) **bvutfu, bvun̄ka, bvuzhi, bvukema, bvun̄kaden, bvuzhiden, bvusow, bvumbon.**

- (c) 20. *W **bvusow** pomogłem mężczyźnie.* $me \ n \acute{c} \acute{i} \ n \acute{o}: \ n f \acute{i} \ d \acute{i} \acute{e} m s \acute{e}n \ bv \acute{u} s \acute{o} w$.
 21. *Złodziej dopiero co ukradł jam.* $c \acute{o} \eta \ n \acute{o}: \ c \acute{o} \eta \ k \grave{e} \eta k f \acute{u}$.
 22. *W **bvun̄kaden** usłyszę samochód.* $me \ n \acute{u} \ ny \acute{u}: \ ny \acute{o} w \ mut \acute{u} \ bv \acute{u} \eta k \acute{a}: d \acute{e}n$.
 23. *Dzisiaj kobieta zabije mężczyznę.* $kw \acute{o}: n \ n \acute{u} \ g \acute{e}: \ y \acute{o} \ d \acute{i} \acute{e} m s \acute{e}n \ \acute{e} b \acute{e}n$.
 24. *Dzisiaj mężczyzna cię zobaczył.* $d \acute{i} \acute{e} m s \acute{e}n \ b \acute{e}: \ y \acute{e}n \ w \acute{o} \ \acute{l} \acute{e} \ \acute{e} b \acute{e}n$.